

중앙대학교 DAAD-독일유럽연구센터는 오는 11월 10일과 11일 양일에 걸쳐 국제심포지엄 “대전환기의 유럽 - 위기, 전략, 전망”을 개최합니다. 이 심포지엄에는 독일을 비롯한 유럽사회에 대한 국내외 저명한 전문가들이 참여하여 유럽연합과 유로화, 노동 및 복지, 이주와 난민, 우익포퐁리즘 등 최근 유럽에서 가장 쟁점이 되고 있는 현안들을 논의할 것입니다. 오늘날 급변하고 있는 유럽사회의 현황에 대한 인식을 높이고 국내 독일-유럽 연구의 지평을 확대하는 계기가 될 이번 국제심포지엄에 많은 성원과 관심을 부탁드립니다.

2016년 10월

중앙대학교 DAAD-독일유럽연구센터 소장 **신진욱**

EINLADUNG

Sehr geehrte Damen und Herren,
 das DAAD-Zentrum für Deutschland- und Europastudien (ZeDES) an der Chung-Ang-Universität veranstaltet am 10. und 11. November ein internationales Symposium mit dem Titel *Die große europäische Wende - Krisen, Strategien und Aussichten*. Auf dieser Tagung wollen wir gemeinsam mit prominenten Forschern im Bereich der Europastudien wesentliche aktuelle europäische Probleme thematisieren: EU und Euro, Arbeit und Wohlfahrt, Migration und Migranten sowie der sich ausbreitende Rechtspopulismus bilden gegenwärtig zentrale Brennpunkte der sich grundlegend wandelnden Situation in Europa. Das Symposium soll versuchen, mit der Untersuchung dieser Problemlagen zu einem besseren Verständnis des heutigen Europas der großen Wende beizutragen und so den koreanischen Deutschland- und Europastudien wichtige neue Impulse zu geben.
 Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Auf Ihre Teilnahme freuen wir uns.

Oktober 2016

Prof. Dr. Jin-Wook Shin

Direktor des Zentrums für Deutschland- und Europastudien

INVITATION

The DAAD Center for German and European Studies at Chung-Ang University will be hosting an international symposium under the theme 'The Great Transition in Europe - Crises, Strategies and Prospects' which will be held on November 10 and 11. At this Symposium, we will discuss with renowned experts the current European issues related to the EU and the euro, labor and welfare, migration and migrants, right-wing populism, and others. It will contribute to raise awareness of the rapid changes in European society and to expand the horizon of German and European studies in Korea. We look forward to your support and interest in this upcoming international symposium.

October 2016

Jin-Wook Shin

Director of the Center for German and European Studies

MAP



중앙대학교 DAAD-독일유럽연구센터 주최 국제심포지엄

**대전환기의 유럽
- 위기, 전략, 전망**

**THE GREAT
TRANSITION IN
EUROPE
- CRISES,
STRATEGIES, AND
PROSPECTS**

대중교통

- 7호선 상도역 5번 출구 하차, 도보로 10분 / 마을버스 1, 10, 21번 이용 ('중대후문' 하차)
- 9호선 흑석역 4번 출구 하차, 도보로 15분 / 도보로 5분 후 '중앙대병원' 앞 마을버스 1, 10, 21번 이용 ('중대후문' 하차)

주차 안내

- 주차 할인권 (4시간: 2000원, 종일: 5000원)

중앙대학교 DAAD-독일유럽연구센터

서울특별시 동작구 흑석로 84 중앙대학교 303관(법학관) 1418호

+82-2-820-6537

zedes@cau.ac.kr

http://zedes.cau.ac.kr

주최 ————— 중앙대학교 DAAD-독일유럽연구센터

일시 ————— 2016년 11월 10일(목)~11일(금)

장소 ————— 중앙대학교 302관(대학원동) 501호

대전환기의 유럽

위기, 전략, 전망

• 프로그램

2016년 11월 10일 목요일	
9:00-9:30	등록
9:30-9:40	개회사 • 신진욱 (DAAD-독일유럽연구센터 소장, 중앙대학교)
9:40-10:20	환영사 • 김창수 (중앙대학교 총장) 축사 • 김황식 (한국독일동문네트워크 이사장, 전(前) 대한민국 총리) • 슈테판 아우어 (주한독일대사) • 슈테판 비네펠트 (독일학술교류처 대외협력처장) • 마를라 슈투켄베르크 (주한독일문화원장)
10:20-10:50	기조 강연 • 이종오 (전(前) 대통령자문정책기획위원장)
11:00-12:30	세션 1: 유럽연합과 유로화 - 위기, 대응, 전망 (영어 진행) • 유럽연합, 유로화와 그 미래의 위기 (기외르기 스텔, 독일 오스나브뤼크 대학) • 유로존 위기 관리에서의 합리성과 비합리성 (니콜라이 게노프, 독일 베를린 자유대학) • 자유로운 노동이동과 브렉시트: '포스트 유럽' 영국에서 국가 주권과 제노포비아에 대한 함의 (찰스 울프슨, 스웨덴 린셰핑 대학)
12:30-14:00	점심식사
14:00-15:30	세션 2: 유럽의 불평등과 복지국가의 전환 (한독 동시통역) • 이주에서 이동으로: 유럽 노동시장의 전환 (카렌 샤이어, 독일 뒤스부르크-에센 대학) • 유럽복지국가의 두 가지 이야기: 세계화와 탈세계화 경향에 대하여 (최영준, 연세대학교) • 신자유주의화하는 유럽 (백승욱, 중앙대학교)
15:30-15:50	휴식
16:00-17:30	세션 3: 이주, 난민, 그리고 '유럽'의 정체성 (한독 동시통역) • 그렇게 많은 사람이 움직이고 있다: 1945년 이후 독일 이주사와 이주민의 역사 (데틀레프 가르츠, 독일 마인츠 대학) • 독일 사회에서의 이주와 난민 (이용일, 대구교육대학교) • 유럽의 반이민 정서와 극우정당 (오정은, IOM이민정책연구원)
18:00-	저녁식사

2016년 11월 11일 금요일

9:30-11:30	세션 4: 유럽연합의 미래와 독일 경제 (한독 동시통역) • 권력의 경계와 경제의 권력: 유럽연합의 현 상황에 대한 사회학적 관찰 (친밍웨이, 중국 베이징대학) • 유럽 복지국가에 대한 새로운 도전과 그에 대한 응전: 역사학자의 시각 (히라마츠 히데토, 일본 도쿄대학) • 유로 위기와 사회적 유럽 모델의 위기: 유럽노조의 전략을 중심으로 (임운택, 계명대학교) • 독일의 산업경쟁력: 실태와 전망 (김강식, 한국항공대학교)
11:30-12:30	종합토론: 대전환기의 유럽 (한독 동시통역) • 사회자: 신진욱 (DAAD-독일유럽연구센터 소장, 중앙대학교) • 토론자: 신광영 (중앙대학교) 김누리 (중앙대학교) 기외르기 스텔 (독일 오스나브뤼크 대학) 니콜라이 게노프 (독일 베를린 자유대학)
12:30-12:50	폐회사 • 우르술라 토이카 (독일학술교류처 전(前) 동아시아 국장) • 안문영 (한국홀볼트회 회장)
13:00-14:30	점심식사

• 주최 : DAAD-독일유럽연구센터(ZeDES)

• 후원 : 독일학술교류처(DAAD), 중앙대학교(CAU)

DIE GROBE EUROPÄISCHE WENDE

Krisen, Strategien und Aussichten

• Programm

Donnerstag, 10. November 2016	
9:00-9:30	Registrierung
9:30-9:40	Eröffnung • Prof. Dr. Jin-Wook Shin (Direktor des ZeDES, Chung-Ang-Universität)
9:40-10:20	Begrüßungsrede • Prof. Dr. Chang Soo Kim (Präsident der Chung-Ang-Universität) Grußworte • Hwang-sik Kim (Vorstandsvorsitzender von ADeKo, ehemaliger Premierminister) • Stephan Auer (Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Korea) • Stefan Bienefeld (Leiter des Bereichs Entwicklungszusammenarbeit und überregionale Programme, DAAD) • Dr. Marla Stukenberg (Leiterin des Goethe-Instituts Korea)
10:20-10:50	Eröffnungsvortrag • Prof. Dr. Chong-Oh Lee (Ehemaliger Vorsitzender der Präsidentenkommission zur Politikplanung)
11:00-12:30	Sitzung 1: EU und Eurokrise, Reaktionen und Aussichten (Englisch) • Die Krise der EU sowie des Euro und beider Zukunft (Prof. Dr. György Széll, Universität Osnabrück, Deutschland) • Rationalitäten und Irrationalitäten beim Management der Krise der Eurozone (Prof. Dr. Nikolai Genov, Freie Universität Berlin, Deutschland) • Der freie Verkehr von Arbeitskräften und der Brexit: Konsequenzen für nationale Souveränität und Xenophobie im „post-europäischen“ Großbritannien (Prof. Dr. Charles Woolfson, Universität Linköping, Schweden)
12:30-14:00	Mittagessen
14:00-15:30	Sitzung 2: Ungleichheit und die Transformation des Wohlfahrtsstaates in Eu-ropa (Simultanverdolmetschung ins Deutsche bzw. Koreanische) • Zwischen Migration und Mobilität: Die Transformation des europäischen Arbeitsmarkts (Prof. Dr. Karen Shire, Universität Duisburg-Essen, Deutschland) • Zwei Geschichten der europäischen Wohlfahrtsstaaten: Globalisierung und De-Globalisierung (Prof. Dr. Young Jun Choi, Yonsei-Universität, Korea) • Neoliberalisierung von Europa (Prof. Dr. Seung Wook Baek, Chung-Ang-Universität, Korea)
15:30-15:50	Kaffeepause
16:00-17:30	Sitzung 3: Migration, Flüchtlinge und Identität 'Europas' (Simultanverdolmetschung ins Deutsche bzw. Koreanische) • So viel ist in Bewegung: Zur Geschichte der Migration und der Migrantinnen und Migranten in Deutschland seit 1945 (Prof. Dr. Detlef Garz, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Deutschland) • Migration und Flüchtlinge in der deutschen Gesellschaft (Prof. Dr. Yong-Il Lee, Hochschule für Lehrerbildung Daegu, Korea) • Migrantenfeindliche Tendenzen und die rechtsextremen politischen Parteien in Europa (Dr. Jung-Eun Oh, IOM Migration Research & Training Center, Korea)
18:00-	Abendessen

Freitag, 11. November 2016

9:30-11:30	Sitzung 4: Zukunft der EU und die deutsche Wirtschaft (Simultanverdolmetschung ins Deutsche bzw. Koreanische) • Die Grenzen der Macht und die Macht der Grenzen: Eine soziologische Beobachtung der gegenwärtigen Situation in der EU (Prof. Dr. Mingrui Qin, Universität Peking, China) • Neue Herausforderungen für die europäischen Wohlfahrtsstaaten und ihre Antwort aus der Perspektive eines Historikers (Prof. Dr. Hideto Hiramatsu, Universität Tokio, Japan) • Euro-Krise and Krise des Sozialen Europa-Modells unter besonderer Berücksichtigung der Strategien der Europäischen Gewerkschaften (Prof. Dr. Woontaek Lim, Keimyung-Universität, Korea) • Die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Industrie: Der Stand und die Perspektive (Prof. Dr. Kang-sik Kim, Korea Aerospace-Universität, Korea)
11:30-12:30	Podiumsdiskussion: Die große europäische Wende (Simultanverdolmetschung ins Deutsche bzw. Koreanische) • Moderator: Prof. Dr. Jin-Wook Shin (Direktor des ZeDES, Chung-Ang-Universität, Korea) • Diskutanten: Prof. Dr. Kwang-Yeong Shin (Chung-Ang-Universität, Korea) Prof. Dr. Nury Kim (Chung-Ang-Universität, Korea) Prof. Dr. György Széll (Universität Osnabrück, Deutschland) Prof. Dr. Nikolai Genov (Freie Universität Berlin, Deutschland)
12:30-12:50	Schlussworte (Simultanverdolmetschung ins Deutsche bzw. Koreanische) • Dr. Ursula Toyka (Ehemalige Leiterin der Außenstelle Tokio, DAAD) • Prof. Dr. Mun-Yeong Ahn (Präsident des Humboldt Club Korea)
13:00-14:30	Mittagessen

• Veranstalter : Zentrum für Deutschland- und Europastudien (ZeDES)

• Unterstützer : Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) Chung-Ang-Universität (CAU)

※ 이 초대장의 인쇄는 독일 외무부 재원으로 DAAD에 의해 재정 지원됨

THE GREAT TRANSITION IN EUROPE

Crises, Strategies, and Prospects

• Program

Thursday, 10 November 2016	
9:00-9:30	Registration
9:30-9:40	Opening Address • Jin-Wook Shin (Director of ZeDES, Chung-Ang University)
9:40-10:20	Welcoming Remarks • Chang Soo Kim (President of Chung-Ang University) Greetings • Hwang-sik Kim (ADeKo Chairman and former Prime Minister) • Stephan Auer (German Ambassador to Korea) • Stefan Bienefeld (Head of Division for Development Cooperation and Transregional Programmes, DAAD) • Marla Stukenberg (Director of the Goethe-Institut Korea)
10:20-10:50	Keynote Speech • Chong-Oh Lee (Former Chairman of the Presidential Commission on Policy Planning)
11:00-12:30	Session 1: The EU and the Euro: Crises, Reactions, and Prospects (English) • The Crises of the EU, the Euro, and Their Future (György Széll, University of Osnabrück, Germany) • Decomposing Rationalities and Irrationalities in the Management of the Eurozone Crisis (Nikolai Genov, Free University of Berlin, Germany) • Free Movement of Labour and Brexit: Implications for National Sovereignty and Xenophobia in 'Post-Europe' Britain (Charles Woolfson, University of Linköping, Sweden)
12:30-14:00	Lunch
14:00-15:30	Session 2: Inequalities and the Transformation of the Welfare State in Europe (simultaneous interpretation in German and Korean) • From Migration to Mobility: The Great Transformation of the European Labour Market (Karen Shire, University of Duisburg-Essen, Germany) • Two Tales of European Welfare States: Globalisation and De-globalisation (Young Jun Choi, Yonsei University, Korea) • Neoliberalising Europe (Seung Wook Baek, Chung-Ang University, Korea)
15:30-15:50	Break
16:00-17:30	Session 3: Migration, Refugees, and the Identity of 'Europe' (simultaneous inter-pretation in German and Korean) • So Many People on the Move: The History of Migration and Migrants in Germany since 1945 (Detlef Garz, University of Mainz, Germany) • Migration and Refugees in German Society (Yong-Il Lee, Daegu National University of Education, Korea) • Anti-immigration Sentiments and Far-right Political Parties in Europe (Jung-Eun Oh, IOM Migration Research & Training Center, Korea)
18:00-	Dinner

Friday, 11 November 2016

9:30-11:30	Session 4: The Future of the EU and the German Economy (simultaneous inter-pretation in German and Korean) • The Limits of Power and the Power of Limits: A Sociological Observation of the Current Situation in the EU (Mingrui Qin, Peking University, China) • New Challenges for European Welfare States and Their Response from a Historian's Perspective (Hideto Hiramatsu, University of Tokyo, Japan) • The Euro Crisis and the Crisis of the Social Europe-Model: With a Focus on the Strategies of European Trade Unions (Woontaek Lim, Keimyung University, Korea) • German Industrial Competitiveness: Current Status and Future Prospects (Kang-sik Kim, Korea Aerospace University, Korea)
11:30-12:30	Panel Discussion: The Great Transition in Europe (simultaneous interpretation in German and Korean) • Chair: Jin-Wook Shin (Director of ZeDES, Chung-Ang University, Korea) • Discussants: Kwang-Yeong Shin (Chung-Ang University, Korea) Nury Kim (Chung-Ang University, Korea) György Széll (University of Osnabrück, Germany) Nikolai Genov (Free University of Berlin, Germany)
12:30-12:50	Closing Remarks • Dr. Ursula Toyka (Former Director of the Branch Office in Tokyo, DAAD) • Mun-Yeong Ahn (President of the Humboldt Club Korea)
13:00-14:30	Lunch

• Organized by : The Center for German and European Studies (ZeDES)

• Sponsored by : The German Academic Exchange Service (DAAD) Chung-Ang University (CAU)